



CRNA GORA
VRHOVNI DRŽAVNI TUŽILAC



Republika Srbija
TUŽILAŠTVO
ZA RATNE ZLOČINE

S P O R A Z U M

**o saradnji u krivičnom gonjenju učinilaca krivičnih dela protiv
čovečnosti i drugih dobara zaštićenih međunarodnim pravom**

Podgorica, 31. oktobar 2007. godine

S P O R A Z U M

o saradnji u krivičnom gonjenju učinilaca krivičnih dela protiv čovečnosti i drugih dobara zaštićenih međunarodnim pravom

Vrhovni državni tužilac Crne Gore i Tužilaštvo za ratne zločine Republike Srbije (u daljem tekstu: strane) izrazili su obostranu spremnost da se unapredi saradnja na području krivičnog gonjenja učinilaca krivičnih dela protiv čovečnosti i drugih dobara zaštićenih međunarodnim pravom (u daljem tekstu: ratnih zločina), posebno onih koji imaju državljanstvo ili žive na području Crne Gore, odnosno imaju državljanstvo ili žive na području Republike Srbije.

Uvereni su da će neposredna saradnja, razmena dokaza, drugih dokumenata i podataka doprineti zajedničkim interesima njihovih država u efikasnijem istraživanju, dokazivanju i kažnjavanju svih učinilaca krivičnih dela ratnih zločina.

Uzimajući u obzir da usled ustavnih odredbi nije moguća ekstradicija sopstvenih državljana, a takođe da u predmetima ratnih zločina nije moguće ustupanje krivičnog gonjenja, strane smatraju da se razmenom dokaza, te pružanjem pomoći i saradnjom u daljem prikupljanju nužno potrebnih dokaza i podataka može ostvariti cilj, tj. da učinioci ovih teških krivičnih dela budu privedeni pravdi i kažnjeni, postigli su saglasnost o sledećim pitanjima:

PODRUČJE PRIMENE

1. Odredbe ovog Sporazuma primenjivaće se u postupcima za krivična dela ratnih zločina koji su počinjeni na području bivše SFRJ, odnosno prema državljanima Crne Gore i Republike Srbije, a čiji učinioci imaju prebivalište i/ili državljanstvo Crne Gore, odnosno Republike Srbije.

2. Saradnja u razmeni dokaza i drugih podataka u predmetima ratnih zločina moguća je tokom celog krivičnog postupka, sve do donošenja pravnosnažne odluke nadležnog suda Crne Gore ili Republike Srbije.

NAČIN RAZMENE OBAVEŠTENJA O DOKAZIMA I DRUGIM PODACIMA

3. Strana će u roku od 30 dana od dana potpisivanja ovog Sporazuma, međusobno obavestiti o svim predmetima iz tačke 1. Sporazuma koje imaju u radu.

U slučaju naknadnog otkrivanja učinioca (učinilaca), strana će u roku od tri meseca od dana saznanja o učiniocu (učiniocima), o tome obavestiti drugu stranu.

4. Radi lakšeg donošenja odluke o preuzimanju dokaza i drugih podataka, strana koji dostavlja dokaze, odnosno druge podatke, uz obaveštenje dostaviće i kopije svih podataka, pismena, dokumentacije i stvari koje se odnose na počinjene ratne zločine, koji su predmet ovog Sporazuma.

5. Strane mogu na osnovu sopstvenih saznanja, zatražiti dostavljanje kopija spisa i druge dokumentacije u vezi sa krivičnim delima navedenim pod tačkom 1. ovog Sporazuma.

OBLIK I SADRŽAJ ZAHTEVA ZA USTUPANJE DOKAZA

6. Nakon primanja obaveštenja, kopija spisa, podataka i dokumentacije, strana će u primerenom roku obavestiti drugu stranu o svom mišljenju u vezi sa predmetima, a posebno o tome, da li će preduzeti krivično gonjenje.

Nakon uvida u obaveštenja, dokaze i druga pismena i podatke, strana može sprovesti potrebne procesne radnje koje su joj neophodne za donošenje odluke.

7. Pismeno obaveštenje o preduzimanju krivičnog gonjenja dostavlja se drugoj strani. U obaveštenju se može naznačiti koja dokumentacija se traži u originalu ili overenoj fotokopiji, koje se provere traže pre ustupanja dokaza i vreme u kojem se dokazi trebaju dostaviti.

IZVRŠENJE ZAHTEVA

8. Strane se obavezuju da tražene podatke i dokaze predaju u što kraćem roku, a najduže u roku od 60 dana od dana podnošenja zahteva.

Ukoliko postoje razlozi zbog kojih se to u navedenom roku ne može učiniti, pismeno će se obavestiti druga strana.

9. Na zahtev strane koja je odlučila da preduzme krivično gonjenje, druga strana će pribaviti sva potrebna pismena, izvršiti potrebne provere, dostaviti overene kopije dokumentacije i dr, a koji su bitni za dalje vođenje krivičnog postupka.

10. Strana ovog Sporazuma koja je dostavila dokaze ili druge podatke će nakon prijema novih dokaza ili podataka, o tome odmah obavestiti drugu stranu.

OBAVEŠTENJE O STANJU PREDMETA

11. Strana Sporazuma koja je preuzela podatke i dokaze, na zahtev druge strane obavestiće je o stanju u predmetu.

Strana koja je tražila izveštaje može uvek sa sadržajem izveštaja upoznavati oštećene i druge zainteresovane osobe, ako je to u svom zahtevu naznačila.

Strana koja smatra da je to potrebno može i bez zahteva izveštavati drugu stranu o stanju predmeta.

UPOTREBA OBAVEŠTENJA I DOKUMENATA

12. Strani kojoj je dostavljeno obaveštenje ili zahtev preduzeće sve da sadržaj zahteva, dokaza i drugih pismena ostanu tajni, ako takvu tajnost traži druga strana.

13. Ukoliko bi izvršenje zahteva moglo dovesti ili će dovesti do povrede tajnosti o tome će se, pre izvršenja, obavestiti stranu koja je podnela zahtev, a koja može tražiti da se ipak postupi po zahtevu.

OGRANIČENJA U KORIŠĆENJU OBAVEŠTENJA I DOKAZA

14. Obaveštenja, dokazi i drugi podaci ne mogu se bez dozvole strane koja je dostavila dokaze i druge podatke koristiti u druge svrhe osim za donošenje odluke o pokretanju postupka.

15. Obaveštenja koja se odnose na druge osobe mogu se predati drugim nadležnim telima samo ako strana to izričito odobri u pisanom obliku, te ukoliko zakon koji je na snazi u toj državi dozvoljava takvo korišćenje.

16. Ništa u ovom Sporazumu neće sprečiti upotrebu ili otkrivanje obaveštenja, dokaza ili zahteva ako je to neophodno na osnovu zakona i propisa koji propisuju postupanje strane koja je podnela zahtev ili obaveštenje u prekrivičnom ili krivičnom postupku. Strana koja je podnela zahtev ili obaveštenje unapred će obavestiti drugu stranu kojoj je zahtev podnet o takvom mogućem ili predloženom korišćenju ili otkrivanju.

17. Rezultate provera do kojih je došla u pojedinačnom slučaju, strana može naknadno koristiti u zakonom dozvoljene svrhe.

DAVANJE EVIDENCIJA I UTVRĐIVANJE IDENTITETA OSOBA

18. Strana može zatražiti da joj se dostave evidencije druge strane koje su važne za vođenje postupka. Ovi izveštaji će se dostavljati u formi overenih fotokopija.

19. Strani kojoj je zahtev podnesen, može predati kopije svih svojih evidencija koje nisu dostupne javnosti, samo do te mere i pod istim uslovima pod kojima će biti dostupne nadležnim organima te države i ukoliko to nije u suprotnosti sa zakonodavstvom države u kojoj se udovoljava zahtevu.

20. Ukoliko se podnese zahtev da se preko nadležnih policijskih službi utvrdi identitet i mesto gde se neka osoba nalazi, strana će preduzeti sve što je moguće kako bi se izvršio taj zahtev u skladu sa zakonima i propisima njene države.

POVRAĆAJ DOKAZA I DRUGIH PODATAKA

21. Ako je moguće i ako to strana kojoj je zahtev ili obaveštenje podneseno tako zatraži, vratiće isprave i drugi materijal koji su predati u originalu.

22. Vraćanje isprava i drugih materijala koji su predati u originalu može se odložiti ukoliko je to neophodno radi potreba sprovođenja krivičnog ili građanskog postupka.

23. Strana kojoj je obaveštenje ili zahtev podnesen može da traži da se zaštiti interes trećih stranaka u vezi sa dokumentima, materijalima ili drugim podacima.

SAGLASNO SA NAČELIMA UTVRĐENIM U EVROPSKOJ KONVENCIJI O ZAŠTITI LJUDSKIH PRAVA I OSNOVNIH SLOBODA

24. Strane ovim prihvataju da će međusobni odnosi i pojedina delovanja biti u skladu sa načelima utvrđenim u Evropskoj konvenciji o zaštiti ljudskih prava i osnovnih sloboda.

ZAVRŠNE ODREDBE, POČETAK I PRESTANAK VAŽENJA

25. Strana ovog Sporazuma koji više ne želi da učestvuje obavestiće o tome pismeno drugu stranu tri meseca unapred.

26. Izmene i dopune ili dodaci u ovom Sporazumu mogu se sačiniti uz pismenu saglasnost strana. Uz pristanak strane Sporazuma, druge službe mogu biti uključene u ovaj Sporazum.

27. Ovaj Sporazum stupa na snagu njegovim potpisivanjem.

Napred navedene odredbe predstavljaju saglasnost postignutu između Vrhovnog državnog tužioca Crne Gore i Tužioca za ratne zločine Republike Srbije.

Potpisano u Podgorici, dana 31.oktobra 2007.godine, u dva primerka, na ćirilicom i latiničnom pismu, pri čemu su oba teksta jednako važeća.

VRHOVNI DRŽAVNI TUŽILAC

Crne Gore

Vesna Medenica

TUŽILAC Z ARATNE ZLOČINE

Republike Srbije

Vladimir Vukčević